

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 656 (2003 — 376) [C — 2003/12093]

10 DECEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 376 du 29 janvier 2003, Ed. 2, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :

Dans le texte néerlandais et dans le texte français de l'article 5 de l'arrêté royal susmentionné, page 3655, il y a lieu de lire « 62bis » au lieu de « 62ter » et « 82ter ».

Dans le texte néerlandais et dans le texte français de l'article 6 de l'arrêté royal susmentionné, page 3656, il y a lieu de lire « 62ter » au lieu de « 62quater ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 656 (2003 — 376) [C — 2003/12093]

10 DECEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 376 van 29 januari 2003, Ed. 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

In de Nederlandse en in de Franse tekst van artikel 5 van bovenvermeld besluit, blz. 3655, dient te worden gelezen « 62bis » in plaats van « 62ter » en « 82ter ».

In de Nederlandse en in de Franse tekst van artikel 6 van bovenvermeld besluit, blz. 3656, dient te worden gelezen « 62ter » in plaats van « 62quater ».

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 657

[2003/200115]

6 FEVRIER 2003. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Aide sociale (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. A l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Aide sociale, le mot « troisième » est remplacé par le mot « deuxième ».

Art. 3. A l'article 27, § 3, de la même loi, est inséré, après l'alinéa 3, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Les membres du bureau permanent et des comités spéciaux ne peuvent être parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclusivement. »

Art. 4. A l'article 38, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, remplacer le mots « peut accorder » par le mot « accorde ».

Art. 5. A l'article 38 de la même loi :

1° Au paragraphe 1^{er}, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un alinéa rédigé comme suit :

« Les dispositions relatives au régime de compensation pour perte de revenus applicable aux échevins sont applicables, *mutatis mutandis*, aux présidents de C.P.A.S. »;

2° Au paragraphe 2, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un alinéa rédigé comme suit :

« Sont pris en considération pour le calcul de ce montant, les indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique. »

Art. 6. A l'article 42 de la même loi, est inséré, après le onzième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Les dispositions relatives aux congés politiques des agents des communes sont applicables, *mutatis mutandis*, aux agents des C.P.A.S. »

Art. 7. Un article 115bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre X « Du contentieux et des actions judiciaires » de la même loi :

« Art. 115bis. § 1^{er}. Le Centre public d'Aide sociale est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles sont condamnés le président du Centre public d'Aide sociale ou son remplaçant, le ou les membres du bureau permanent et des comités spéciaux ou tout autre conseiller investi d'une mission spécifique par le centre, par le bureau permanent ou par un comité spécial, à la suite d'une infraction commise dans l'exercice normal de leurs fonctions, sauf en cas de récidive.

L'action récursoire du Centre public d'Aide sociale à l'encontre du président du Centre public d'Aide sociale ou de son remplaçant, de ou des membres du bureau permanent ou des comités spéciaux ou de tout autre conseiller investi d'une mission spécifique par le centre, par le bureau permanent ou par un comité spécial condamnés est limitée au dol, à la faute lourde ou à la faute légère présentant un caractère habituel.

§ 2. Le Centre public d'Aide sociale est tenu de contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile, en ce compris l'assistance en justice, qui incombe personnellement au président du Centre public d'Aide sociale ou aux membres du bureau permanent ou des comités spéciaux ou à tout autre conseiller investi d'une mission spécifique par le centre, par le bureau permanent ou par un comité spécial. »

Art. 8. Un article 115ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même titre de la même loi :

« Art. 115ter. Le président du Centre public d'Aide sociale ou son remplaçant, le ou les membres du bureau permanent ou des comités spéciaux ou tout autre conseiller investi d'une mission spécifique par le centre, par le bureau permanent ou par un comité spécial, qui font l'objet d'une action en dommage et intérêts devant la juridiction civile ou répressive pour une faute commise à l'occasion de l'exercice normal de leurs fonctions, peuvent appeler à la cause toute autorité lui ayant confié une mission en vertu de l'article 57, § 4, de la présente loi. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 février 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—
Note

(1) *Session 2001-2002.*

Documents du Conseil. — 253 (2000-2001) n^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 30 janvier 2003.

Discussion. Vote.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 657

[2003/200115]

6 FEBRUARI 2003. — Decreet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 8, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, wordt het woord « derde » vervangen door het woord « tweede ».

Art. 3. In artikel 27, § 3, van dezelfde wet wordt na het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De leden van het vast bureau en van de bijzondere comités mogen geen bloed- of aanverwanten zijn tot en met de derde graad. »

Art. 4. In artikel 38, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de werkwoorden « kan toekennen » vervangen door het werkwoord « kent toe ».

Art. 5. In artikel 38 van dezelfde wet :

1° wordt in paragraaf 1 tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De bepalingen betreffende het stelsel inzake compensatie van inkomensverlies dat voor de schepenen geldt, is *mutatis mutandis* op de O.C.M.W.-voorzitters toepasselijk. »;

2° wordt in paragraaf 2 tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij de bepaling van dat bedrag wordt rekening gehouden met de vergoedingen, bezoldiging of presentiegelden i.v.m. de uitoefening van een openbaar mandaat, ambt of opdracht van politieke aard ».

Art. 6. In artikel 42 van dezelfde wet wordt na het elfde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De bepalingen betreffende de politieke verloven van het gemeentepersoneel zijn *mutatis mutandis* op het O.C.M.W.-personeel toepasselijk. »

Art. 7. In hoofdstuk X « Betwiste zaken en rechtsgedingen » van dezelfde wet wordt een artikel 115*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 115*bis*. § 1. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn is burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boetes opgelegd aan zijn voorzitter of aan diens plaatsvervanger, aan het lid of de leden van het vast bureau en de bijzondere comités of aan elke andere adviseur aan wie het centrum, het vast bureau of het comité een specifieke opdracht toevertrouwt, als gevolg van een overtreding begaan bij de gewone uitoefening van hun functies, behalve in geval van herhaling.

De vordering tot beroep van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn jegens zijn voorzitter of diens plaatsvervanger, jegens het lid of de leden van het vast bureau en de bijzondere comités of elke andere adviseur aan wie het centrum, het vast bureau of het comité een specifieke opdracht toevertrouwt, wordt in geval van veroordeling beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of gewoonlijk voorkomende lichte schuld.

§ 2. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn is verplicht een verzekering aan te gaan ter dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid, gerechtsbijstand inbegrepen, die persoonlijk rust op zijn voorzitter, op de leden van het vast bureau of van de bijzondere comités of op elke andere adviseur aan wie het centrum, het vast bureau of het comité een specifieke opdracht toevertrouwt. »

Art. 8. In dezelfde titel van dezelfde wet wordt een artikel 115*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 115*ter*. De voorzitter van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn of diens plaatsvervanger, het lid of de leden van het vast bureau of van de bijzondere comités of elke andere adviseur aan wie het centrum, het vast bureau of het comité een specifieke opdracht toevertrouwt, die het voorwerp zijn van een vordering tot schadeloosstelling voor de burgerlijke rechtbank of van een strafvervolgung wegens een overtreding begaan bij de gewone uitoefening van hun functies, mogen elke overheid die hen krachtens artikel 57, § 4, van deze wet een opdracht toevertrouwt, in het geding betrekken. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 februari 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
T. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,
Mevr. M. ARENA

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

Stukken van de Raad. — 253 (2000-2001) nrs. 1 tot 4

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 30 januari 2003.

Bespreking. Stemming.